

308

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ ЧЕРНІГІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ

*Голтавська духовна консисторія*

*Метрична книга про смерть євреїв  
м. Грелуки  
Грелуцького повіту  
Голтавської губернії*

*1893 р.*

на *44* арк.

Ф. № *1530*  
Оп. № *6*  
Спр. № *112*







310

КНИГА *№ 19 - 12 Кн*

ДЛЯ ЗАПИСКИ УМЕРШИХЪ ЕВРЕЕВЪ.  
На 189*9* годъ.

Полъ. Женскаго. Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христiанскiй.	Еврейскiй.			

*Жо*







Лѣнска-го.	Муже-скаго.	ГДѢ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЬ		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.
		Христ-анскій.	Еврей-скій.	Христ-анскій.	Еврей-скій.			
3				6	2	7	Отъ болѣзни	Ицекъ-Анкель сынъ Абрама-Иосифовича
								Умеръ в. в. Березовск и погребенъ в м. Ермишинъ
4				8	4	4	Отъ болѣзни	Иосифъ сынъ Исаи-Иосифовича сына Гурлана
								Умеръ в. в. Березовск и погребенъ в м. Ермишинъ

Лѣнска-го.	Муже-скаго.	ГДѢ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЬ		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христ-анскій.	Еврей-скій.	Христ-анскій.	Еврей-скій.			
1				8	4	3	Отъ болѣзни	Римма дочь Исаи-Иосифовича сына Исаи-Иосифовича
								Умеръ в. в. Березовск и погребенъ в м. Ермишинъ
2				8	4	38	Отъ болѣзни	Исаи-Иосифовичъ сынъ Исаи-Иосифовича сына Гурлана
								Умеръ в. в. Березовск и погребенъ в м. Ермишинъ











Лѣнска-го.	Муже-скаго.	ГДѢ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христі-анскій.	Еврей-скій.	Христі-анскій.	Еврей-скій.			
9		18	14	1	м.	Она отъ течи болѣзней	Анна еван-скаго мѣ-сяца	Анна еван-скаго мѣ-сяца
10		20	16	2	м.	Она отъ течи болѣзней	Анна еван-скаго мѣ-сяца	Анна еван-скаго мѣ-сяца

Лѣнска-го.	Муже-скаго.	ГДѢ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христі-анскій.	Еврей-скій.	Христі-анскій.	Еврей-скій.			
4		24	20	2	м.	Она отъ болѣзней	Анна еван-скаго мѣ-сяца	Анна еван-скаго мѣ-сяца
8		25	21	30	м.	Она отъ болѣзней	Анна еван-скаго мѣ-сяца	Анна еван-скаго мѣ-сяца



Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
11		<i>Mr. ...</i>	24	23	75	<i>Отъ ...</i>	<i>Handwritten</i>
9		<i>Mr. ...</i>	28	24	1/2	<i>Отъ ...</i>	<i>Handwritten</i>

Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			
		<i>Mr. ...</i>					<i>Handwritten</i>
		<i>Свѣдѣнiе ...</i>					<i>Handwritten</i>



Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>					
		<i>Умеръ</i> В. М. Сергеев и погребенъ въ с. Самаркандъ	5	2	14	Отъ холеры	Мужко Сынъ Михаил скаго мн ирина Лейбъ Савров скаго <i>Handwritten notes</i>
13		М. Ерма ирина	8	5	14	Отъ холеры	Женско Сынъ Самуил скаго мн ирина Савла Варлаамъ <i>Handwritten notes</i>

Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>					
		М. Ерма ирина	12	9	14	Отъ холеры	Срамбар сынъ Савла ирина Мовилъ Хаймелев <i>Handwritten notes</i>
		М. Ерма ирина	13	10	25	Отъ холеры	Срамбар сынъ мн ирина Мовилъ Хаймелев <i>Handwritten notes</i>



Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		Умеръ в м. Марвотъ и погребенъ в Евмистонъ	20	14	63	Отъ водянны	Шадри Биджа тана Имованъ ехило ит шранима Арника Бенеро
11		Умеръ в а Евроданъ и похороненъ в Евмистонъ	20	14	18	Отъ Мара	Ама Дорб Евмистонъ ехило ит шранима Иуричъ Параситъ

Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		Умеръ в м. Марвотъ и погребенъ в Евмистонъ	22	19	70	Отъ облозны	Евроданъ ехилъ м. шранима Лейдъ Аннива Евмистонъ
		Умеръ в м. Марвотъ и погребенъ в Евмистонъ	23	20	70	Отъ облозны	Уманаванъ ехилъ м. Иовилъ Евмистонъ Шмарисъ Евмистонъ



Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		Умеръ	24	21	45	Отъ обильнн	Сиротинскій ит. прачини
18		С. Р. Мамковъ и погребенъ въ Брнмундъ	24	21	45	Отъ обильнн	Сиротинскій ит. прачини Медв-лендъ Анн. Анн. Шоймеръ 78. С. Р. Мамковъ Умеръ 21/11/1845
19		М. Брнмундъ	25	22	3	Отъ Окарианинн	Лейбъ Сынъ Брнмунд-скаго ит. прачини Медв-лендъ Брнмундъ ка Скар-рановскъ Скар-рановскъ Брнмундъ Умеръ 2

Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		Умеръ	25	22	1/2	Отъ обильнн	Бохилъ Дорб Сеннотто ит. прачини Медв-лендъ Скар-рановскъ Умеръ 21/11/1845
12		С. Р. Мамковъ и погребенъ въ Брнмундъ	25	22	1/2	Отъ обильнн	Бохилъ Дорб Сеннотто ит. прачини Медв-лендъ Скар-рановскъ Умеръ 21/11/1845
13		М. Брнмундъ	26	23	58	Отъ обильнн	Лейбъ Сынъ Брнмунд-скаго ит. прачини Медв-лендъ Брнмундъ Умеръ 2



Лѣнска-го.	Муже-скаго.	ГДѢ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>			
20		<i>Mr. ...</i>	27	24	2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
24		<i>Mr. ...</i>	28	25	35	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Лѣнска-го.	Муже-скаго.	ГДѢ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
		<i>Handwritten text</i>					
		<i>Mr. ...</i>					
		<i>Handwritten text</i>					

*Handwritten mark*











Женска-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
		<i>Handwritten</i>				<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
24		<i>Handwritten</i>	15	7	1 1/2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
25		<i>Handwritten</i>	16	8	78	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женска-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
		<i>Handwritten</i>				<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
26		<i>Handwritten</i>	14	9	72	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
27		<i>Handwritten</i>	14	9	72	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>







Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.
			Христ. анскій.	Еврейскій.			
32		Мр. Ефим мужикъ	26	18	1	Отъ инфекціи открытой	Давидъ свѣтъ Борисук- скаго ит цанкина Вилис - Ловелин Лазурова Александр Харитончик
<p>Мр. Мартъ мѣсяцъ умерло въ научанъ души мужского и женс души теплого пола. Вѣкъ имъ научанъ души своего пола.</p> <p>Давидъ Харитончик</p>							

Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ. анскій.	Еврейскій.			
20		Мр. Ефим мужикъ	6	3	60	Отъ открытой	Миха мели Перхасова Ивановичи Вилис Борисук- скаго ит цанкина Вилис - Ловелин Лазурова Александр Харитончик
21		Мр. Ефим мужикъ	12	9	34	Отъ Валентин	Сретенъ мели Борисук- скаго ит цанкина Завишка Щербаков скаго Вилс Александр Харитончик



Лѣнска-го.	Муже-скаго.	ГДѢ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.
		Христі-анскій.	Еврей-скій.	Христі-анскій.	Еврей-скій.			
1888	муж	10	10	10	10	10	отъ	...
33	муж	15	12	14	14	14	отъ	Уррима-лоавъ сынъ Юрмура-скаго ит. цуанима Шаловъ сынъ Шерма
34	муж	16	13	14	14	14	отъ	Уррима-лоавъ сынъ Юрмура-скаго ит. цуанима Шаловъ сынъ Шерма

Лѣнска-го.	Муже-скаго.	ГДѢ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христі-анскій.	Еврей-скій.	Христі-анскій.	Еврей-скій.			
1888	муж	10	10	10	10	10	отъ	...
22	муж	18	15	4	4	4	отъ	Уррима-лоавъ сынъ Юрмура-скаго ит. цуанима Шаловъ сынъ Шерма
23	муж	18	15	3	3	3	отъ	Уррима-лоавъ сынъ Юрмура-скаго ит. цуанима Шаловъ сынъ Шерма



Пенска-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.
			Христи-анскій.	Еврей-скій.			
35		Въ Огн-мужики	22	19	4 м.	Отъ крупа	Бендикша свинъ Викентий мещанинъ Шан Власов-скаго и др. (рукоп.)
36		Въ Огн-мужики	25	23	9 м.	Отъ крупа	Неллисе-жовинъ свинъ Бедрун-скаго мещанинъ Изра-иль и др. (рукоп.)

Пенска-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи-анскій.	Еврей-скій.			
37		Умеръ въ Камбуинъ и погребенъ в Огнмужики	26	25	1/4	Отъ Огнъ	Варамъ-Беринко свинъ Огнмур-скаго мещанинъ Терма Винопо-зова и др. (рукоп.)
		Въ Огнмужики умерли мещанъ дучи мещанско и гетманъ родуши мещанско пола. Всего дванъ дучи свинъ пола.					Павелъ Юрмужъ



Женска-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
		Жена / сына / мужа	10/1	10/1	1844	См. см.	См. см.
38		Ж. Стр. мучка	8	5	44	Отъ рака	Стр. мучка ея мать и погребена въ Стр. мучка
39		Ж. Стр. мучка	12	9	23	Отъ холеры	Стр. мучка ея мать и погребена въ Стр. мучка

Женска-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
		Жена / сына / мужа	10/1	10/1	1844	См. см.	См. см.
		Умерла в. е. Муравин и погребена в. Стр. мучка	14	11	50	Отъ холеры	Стр. мучка ея мать и погребена въ Стр. мучка
		Ж. Стр. мучка	15	12	1/2	Отъ холеры	Стр. мучка ея мать и погребена въ Стр. мучка



Полна година.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.
			Христiанскiй.	Еврeйскiй.			
		<i>Мужчина</i>					
		<i>Мужчина</i>					
			Май	12	1870	Омѣ	Судна Досѣ
26		<i>Мужчина</i>	15	12	1870	Омѣ	Судна Досѣ Новомт скаго мѣ урачнн скаго мѣ урачнн
40		<i>Мужчина</i>	18	15	1870	Омѣ	Судна Досѣ Новомт скаго мѣ урачнн скаго мѣ урачнн скаго мѣ урачнн

Полна година.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскiй.	Еврeйскiй.			
		<i>Мужчина</i>					
		<i>Мужчина</i>					
			Май	10	1870	Омѣ	Судна Досѣ
		<i>Мужчина</i>	24	21	1870	Омѣ	Судна Досѣ Новомт скаго мѣ урачнн скаго мѣ урачнн скаго мѣ урачнн
		<i>Мужчина</i>	27	24	1870	Омѣ	Судна Досѣ Новомт скаго мѣ урачнн скаго мѣ урачнн скаго мѣ урачнн







Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			
28		Умерла в м. Селомовна и погребена в с. Бутычкани	8	7	80	Отъ болѣзни	Мейна жена Барышова лейзера
30	27	Умерла в м. Селомовна и погребена в с. Бутычкани	8	7	80	Отъ болѣзни	Мейна жена Барышова лейзера
34	28	Умерла в м. Селомовна и погребена в с. Бутычкани	10	9	62	Отъ болѣзни	Срочина жена Лаврова

Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			
28		Умерла в м. Селомовна и погребена в с. Бутычкани	10	9	62	Отъ болѣзни	Срочина жена Лаврова
30	27	Умерла в м. Селомовна и погребена в с. Бутычкани	21	20	16	Отъ болѣзни	Марица жена Митрофанова
34	28	Умерла в м. Селомовна и погребена в с. Бутычкани	24	23	2	Отъ болѣзни	Николай жена Анкина



Женска-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
		похороны					
32	29	Вн бѣгн мужикъ	26	25	1	Отъ крупн	Кас- Билка Доръ Битму скаго мн урашн Цыки Мурин губа Билка- Доръ Битму скаго мн урашн Цыки Мурин губа
33	30	Вн бѣгн мужикъ	28	24	1/2	Отъ дотехит обязней	Битму скаго мн урашн Цыки Мурин губа

Женска-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
			27	28	1/2	Отъ дотехит обязней	Битму скаго мн урашн Цыки Мурин губа
		Вн жонк дурин мужского и нѣтъ дурин женского пола, всего семь дурин отъ насъ. Савважъ Ламбу					Битму скаго мн урашн Цыки Мурин губа



Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>					
48		<i>Handwritten text</i>	4	3	15	<i>Отъ холеры</i>	<i>Добродѣльскій Крамарскій Курскій Итрянскій Камилъ Дурдинъ Скало Ильинскій Васильевъ</i>
49		<i>Handwritten text</i>	8	4	13	<i>Отъ холеры</i>	<i>Мендальскій Дурдинъ Скало Ильинскій Васильевъ Бернскій Васильевъ Васильевъ</i>

Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>					
		<i>Handwritten text</i>	10	9	14	<i>Отъ холеры</i>	<i>Шура Дорос Крамарскій Итрянскій Скало Ильинскій Васильевъ</i>
		<i>Handwritten text</i>	10	9	14	<i>Отъ холеры</i>	<i>Суринскій Мандурскій Скало Ильинскій Шура Крамарскій Итрянскій Васильевъ</i>



Женска-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.
			Христи-анскій.	Еврей-скій.			
		<i>Handwritten</i>					
51		<i>Умеръ в. в. Давидъ и погребенъ в. в. Давидъ</i>	15	14	52	<i>Отъ ветрянки</i>	<i>Мужчина</i>
32		<i>М. С. М. мужикъ</i>	20	19	1/2	<i>Отъ ветрянки</i>	<i>Женщина</i>

Женска-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи-анскій.	Еврей-скій.			
		<i>Handwritten</i>					
53		<i>М. С. М. мужикъ</i>	25	24	58	<i>Отъ ветрянки</i>	<i>Женщина</i>
54		<i>М. С. М. мужикъ</i>	26	25	2 м.	<i>Отъ ветрянки</i>	<i>Женщина</i>



Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		20/10/1870	10/10	1870		20/10/1870	20/10/1870
35		Въ Овину каавъ	28	24 1/4		Отъ дѣтскихъ болѣзней	Иуда-Лейбъ еврей-Берманскоро сына Хаана Берманскаго сына
36 33		Въ Овину каавъ	28	24 11		Отъ Рахити	Иуда-Лейбъ Берманскоро сына Хаана Берманскаго сына

Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		Въ Овину каавъ умеръ воемъ дуче мортскаго и два дуча мортскаго нова, вѣра дуче дуче отъ отъ нова. Савинъ Берманъ					
		Въ Овину каавъ умеръ воемъ дуче мортскаго и два дуча мортскаго нова, вѣра дуче дуче отъ отъ нова. Савинъ Берманъ					

Handwritten mark or signature at the bottom right of the page.



Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>			
56		<i>Handwritten</i>	2	2	8	<i>Отъ обилья</i>	Нисомъ сынъ Жапаенна умеръ - вернувши Царствъ - Берта Боцель - Кинда <i>Handwritten</i>
34		<i>Handwritten</i>	6	6	75	<i>Отъ обилья</i>	Крощинскій Иванъ Овсей Лейбъ Маммова <i>Handwritten</i>

Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>			
58		<i>Handwritten</i>	7	7	3	<i>Отъ Кривца</i>	Нохимъ сынъ Берманъ скаго и царинна Мовшъ Дурев- скаго <i>Handwritten</i>
39		<i>Handwritten</i>	8	8	7	<i>Отъ обилья</i>	Шимонъ Андрей сынъ Берманъ скаго и царинна Юлиа Шейманъ <i>Handwritten</i>







Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
64		<i>Handwritten Cyrillic</i>	18	18 1/4		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
65		<i>Handwritten Cyrillic</i>	19	19 6		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	20	20 6		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	23	23 1/4		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>







Именка-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
Александр		Александр	10/1	10/1	1820	Бел. лих.	Бел. лих.
✓ 69		И. Бирт-мужикъ	6	4	1	Отъ Школьна-нны	Авдеев-евъ Балагановъ Иванъ Думеневъ Иванъ Иванъ
39 36		Умерли С. С. Фуровская и погребены С. С. Бирт-мужикъ	8	6	15	Отъ Школьна-нны	Марьяна Фоль Крамем, Куренная Ивановна Мовши Зас-лавскаго Иванъ Иванъ

Именка-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
Александр		Александр	10/1	10/1	1820	Бел. лих.	Бел. лих.
40 34		И. Бирт-мужикъ	10	8	3	Отъ Корупи	Басен-вейн-даль Бирт-мужикъ Скало и Ивановна Ивановна Сурганов-кало Иванъ Ивановна
41 38		Умерла С. С. Фуровская и погребены С. С. Бирт-мужикъ	18	16	45	Отъ Школьна-нны	Нелани Ивановна Крамем Куренная Ивановна Мовши Заславскаго Иванъ Ивановна



Женска-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
		<i>Умеръ в х. Мезеровск и погребенъ в с. Стрелушки</i>	<i>10/9</i>	<i>1887</i>	<i>1/2</i>	<i>Отъ Шкаринъ</i>	<i>Сынъ Рижъ доръ Стрелушъ</i>
<i>42</i>	<i>39</i>	<i>Умеръ в х. Мезеровск и погребенъ в с. Стрелушки</i>	<i>25</i>	<i>23</i>	<i>1/2</i>	<i>Отъ Шкаринъ</i>	<i>Сынъ Рижъ доръ Стрелушъ</i>
<i>43</i>	<i>40</i>	<i>Умеръ в х. Мезеровск и погребенъ в с. Стрелушки</i>	<i>26</i>	<i>24</i>	<i>3</i>	<i>Отъ отъменитъ обитрми</i>	<i>Сынъ Рижъ доръ Стрелушъ</i>

Женска-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
<i>44</i>	<i>41</i>	<i>Умеръ в х. Мезеровск и погребенъ в с. Стрелушки</i>	<i>28</i>	<i>26</i>	<i>1/2</i>	<i>Отъ коруши</i>	<i>Сынъ Рижъ доръ Стрелушъ</i>
		<i>Умеръ в х. Мезеровск и погребенъ в с. Стрелушки</i>					<i>Сынъ Рижъ доръ Стрелушъ</i>



Мѣсца-го.	Муже-скаго.	ГДѢ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЬ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
		Въ Стамбулѣ	10	10	1876	Омъ	Билалъ
45		Въ Стамбулѣ	6	8	3	Омъ	Тасви Догъ Кемоти-скаго имъ шанима Гурелъ Симеон-скаго
42		хит				Омъ	Тасви Догъ Кемоти-скаго имъ шанима Гурелъ Симеон-скаго
46		Въ Стамбулѣ	8	10	1/2	Омъ	Тасви Догъ Кемоти-скаго имъ шанима Гурелъ Симеон-скаго
43		мужин				Омъ	Тасви Догъ Кемоти-скаго имъ шанима Гурелъ Симеон-скаго

Мѣсца-го.	Муже-скаго.	ГДѢ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЬ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
		Въ Стамбулѣ	10	10	1876	Омъ	Билалъ
47		Въ Стамбулѣ	10	12	4	Омъ	Тасви Догъ Кемоти-скаго имъ шанима Гурелъ Симеон-скаго
44		мужин				Омъ	Тасви Догъ Кемоти-скаго имъ шанима Гурелъ Симеон-скаго
48		Въ Стамбулѣ	11	13	1/2	Омъ	Тасви Догъ Кемоти-скаго имъ шанима Гурелъ Симеон-скаго
45		мужин				Омъ	Тасви Догъ Кемоти-скаго имъ шанима Гурелъ Симеон-скаго







Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЬ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten</i>					
49	46	<i>Handwritten</i>	18	20	1/2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
50	47	<i>Handwritten</i>	18	20	1/2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЬ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten</i>					
	74	<i>Handwritten</i>	20	22	70	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
	73	<i>Handwritten</i>	20	22	5	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>



Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>					
34	43	<i>Handwritten text</i>	21	23	40	<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten text</i>
52	49	<i>Handwritten text</i>	22	24	1/2	<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten text</i>

Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>					
	46	<i>Handwritten text</i>	22	24	11	<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten text</i>
	44	<i>Handwritten text</i>	24	26	1/2	<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten text</i>







Июнска-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>			<i>Handwritten</i>
78		<i>Handwritten Cyrillic</i>	6	4	75	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
79		<i>Handwritten Cyrillic</i>	7	5	76	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Июнска-го.	Муже-скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>			<i>Handwritten</i>
80		<i>Handwritten Cyrillic</i>	8	6	38	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	8	6	70	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>



Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.	Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ. анскій.	Евр. Еврейскій.							Христ. анскій.	Евр. Еврейскій.			
		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>			<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
56	53	<i>Handwritten</i>	14	15	37	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	81	<i>Handwritten</i>	20	18	6	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
34	54	<i>Handwritten</i>	18	16	2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	82	<i>Handwritten</i>	22	20	2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>



Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ. анскій.	Евр. ский.			
		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
83		<i>Handwritten</i>	25	23	8	<i>Отъ Рахотки</i>	<i>Зурманъ сынъ Битицк. екаго ит. гуанинъ Далинъ Дилиъ Беймановъ Шило (Српск.) Цвоничевъ</i>
84		<i>Handwritten</i>	26	24	33	<i>Отъ Рахотки</i>	<i>Битицк. ский ит. гуанинъ Жанинъ Мовилиъ Сизиковъ Крм. сынъ</i> <i>Handwritten</i>

Женска-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ. анскій.	Евр. ский.			
85		<i>Handwritten</i>	28	26	3 1/2	<i>Отъ Скарпа-ниши</i>	<i>Мовилиъ сынъ Битицк. екаго ит. гуанинъ Далинъ Дилиъ Беймановъ Шило (Српск.) Цвоничевъ</i>
<p><i>Handwritten text:</i> Мъ Костянтинъ ит. ский умерло воево дури мужекаго и подъ дури тачекаго поле, воево ит. кавратъ дури своего поле.</p> <p><i>Handwritten signature:</i> Бавенъ Г. Ломоу</p>							



Лѣнска-го.	Муже-скаго.	ГДѢ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
58	100	10/10/1800	10/10/1800	1800	Она	Бона	
55		10/10/1800	10/10/1800	1800	Она	Бона	
59	100	10/10/1800	10/10/1800	1800	Она	Бона	
56		10/10/1800	10/10/1800	1800	Она	Бона	

Лѣнска-го.	Муже-скаго.	ГДѢ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.			
60	100	10/10/1800	10/10/1800	1800	Она	Бона	
57		10/10/1800	10/10/1800	1800	Она	Бона	
61	100	10/10/1800	10/10/1800	1800	Она	Бона	
58		10/10/1800	10/10/1800	1800	Она	Бона	







Лѣнска-го.	Муже-скаго.	ГДѢ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяць.			Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.	Лѣта.			
69	59	Умеръ въ г. Мелешкии и погребенъ въ Бурмицкомъ	26	25	40	Отъ холеры	Срочна жена бурмицка екало имъ сына Царина Маеника	
		№ Докладъ отъ бурмицкаго семейства дури мужескаго и пяти душъ жен-скаго пола, всего девяти душъ сво-его пола. Давидъ Шамочур						

Лѣнска-го.	Муже-скаго.	ГДѢ УМЕРЪ И ПОГРЕ-БЕНЪ	Число и мѣсяць.			Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христ-анскій.	Еврей-скій.	Лѣта.			
		№ 1893 году умерло всаго-двухъ девяти душъ мужескаго семейства девяти и шестидесяти душъ жен-скаго пола, всего сорок и шестидесяти душъ своего пола.						
		Давидъ Шамочур						
		№ 1893 году умерло всаго-двухъ девяти душъ мужескаго семейства девяти и шестидесяти душъ жен-скаго пола, всего сорок и шестидесяти душъ своего пола. Давидъ Шамочур						

Заключено изъ 24 семействъ умерло всаго-двухъ девяти душъ мужескаго семейства девяти и шестидесяти душъ жен-скаго пола, всего сорок и шестидесяти душъ своего пола. Давидъ Шамочур



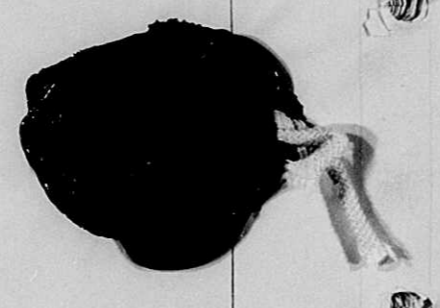




Женско-го.	Мужескаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕБЕНЪ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Въ этой книгѣ перенумерованы, сгорѣлы и пропущены въ печать Подольскаго губернскаго Губернскаго Губернатора семидесять два листа. (72 л.)  
 Апрель 20 дня 1892 года.  
 За Советника. Зингеръ

Народный Секретарь Симова Зингеръ



В настоящем деле пронумеровано 44  
 сорок четыре ЛИСТОВ.  
 Архивист 2 класса на  
 Государственной службе  
 Черниговской области  
 Зининская  
 (подпись)  
 25 августа 1892 г.  
 сурочна печатка - 44



ДОКУМЕНТЫ НАМЕРЕННО  
ПОВТОРЕНЫ  
DOCUMENTS  
INTENTIONALLY REPEATED

355

Женска- го.	Муже- скаго.	ГДЪ УМЕРЪ И ПОГРЕ- БЕНЬ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			

Въ этой книгѣ переименованы, скрѣп-  
лены и проинформированы въ печати  
Полтавскаго Губернскаго Губавленія  
сорок четыре два листа. (72 л.)  
Апрѣль 20 дня 1892 года.

За Советника. *Зингеръ*

Начальникъ Губавленія *Кравцовъ*

В настоящем деле переименовано 44  
сорок четыре ЛИСТОВ.

Архивист 2 категории  
Государственной архива  
Черниговской области

*Зининская*  
(подпись)

25 августа 1902 г.

судучна печатка - 44